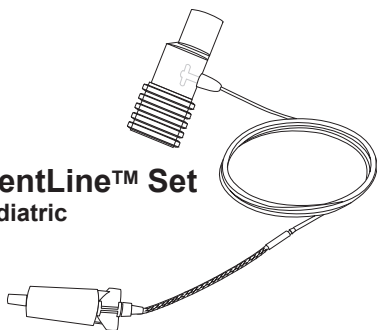


Surestream™

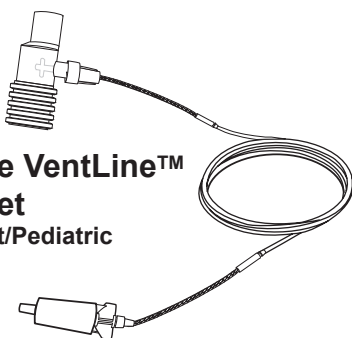
ETCO₂ SAMPLING

Products for Intubated Patients Directions for Use

Sure VentLine™ Set Adult/Pediatric



Sure VentLine™ H Set Adult/Pediatric



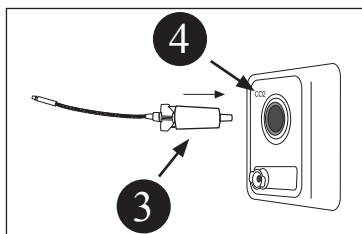
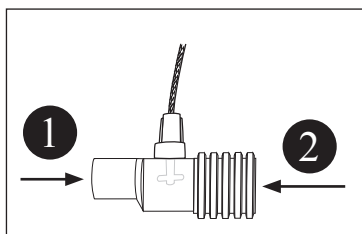
Surestream™ EtCO₂ Sampling for Intubated Patients

Instructions for use:

1. Firmly connect the small-end (male) of the Surestream™ Airway Adapter **1** to the female-end of the Wye piece (ventilation source).
2. Firmly connect the patient's endotracheal tube connector into the large-end (female) **2** of the Surestream™ Airway Adapter.
3. Ensure that the tubing is not twisted or crimped.
4. Insert the Surestream connector **3** securely but gently into the CO₂ input connector on the device **4**.

Instructions for use with a closed suction system:

1. Firmly connect the large-end (female) **2** of the Surestream™ airway adapter to the ventilator connector on the closed suction system.



Surestream™ EtCO₂ Sampling for Intubated Patients Adult and Pediatric Patients

**Sure VentLine® Sets are for short-term use.
Sure VentLine® H Sets are for humidified
ventilation and long-term use.**

Airway Adapters for Adult to Pediatric patients:

- Added dead space <6.6 cc.
- To be used with an endotracheal tube > 4.5mm bore.

Single patient use, not to be re-processed

Non-sterile / non-pyrogenic

Does not contain natural rubber latex

Warning: When using with a closed suction system, do not place the airway adapter (tee) between the suction catheter and endotracheal tube. This is to ensure that the airway adapter does not interfere with the functioning of the suction catheter.

Warning: Loose or damaged connections may compromise ventilation or cause an inaccurate measurement of respiratory gases. Securely connect all components and check connections for leaks according to standard clinical procedures.

Warning: Check CO₂ and O₂ tubing regularly during use to ensure that no kinks are present. Kinked tubing may cause inaccurate CO₂ sampling or affect O₂ delivery to patient.

Caution: Ensure that tubing is not stretched during use.

Caution: Do not attempt to clean, disinfect, sterilize or flush any part of the sampling line as this can cause damage to the monitor.

Caution: Dispose of sampling lines according to standard operating procedures or local regulations for the disposal of contaminated medical waste.

Caution: Use of the Sure VentLine® H Set (the H in its name indicates that it is for use in humidified environments) during MRI scanning may cause interference. The use of non H sampling lines is advised.

Note: During nebulization or suction, in order to avoid moisture buildup and sampling line occlusion, remove the sampling line luer connector from the monitor.

Note: Replace the sampling line according to hospital protocol or when a blockage is indicated by the device. Excessive patient secretions or a buildup of liquids in the airway tubing may occlude the sampling line, requiring more frequent replacement.

Federal law (U.S.) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Echantillonnage d'EtCO₂ Surestream™ pour patients intubés Patients adultes et pédiatriques

Les ensembles Sure VentLine® sont destinés à une utilisation de courte durée.

Les ensembles Sure VentLine® H sont destinés à la ventilation humidifiée et à l'utilisation de longue durée.

Adaptateurs de voies aériennes pour les patients adultes à pédiatriques :

- Espace mort ajouté <6,6 cc.
- A utiliser avec un tube endotrachéal >4,5 mm de diamètre.

Utilisation sur un seul patient, ne pas retraiter

Non stérile / non pyrogène

Ne contient pas de latex naturel

Avertissement : Lors de l'utilisation avec un système de succion fermée, ne pas placer l'adaptateur de voies aériennes (tee) entre le cathéter de succion et le tube endotrachéal. Cela permet de s'assurer que l'adaptateur de voies aériennes ne perturbe pas le fonctionnement du cathéter de succion.

Avertissement : Les connexions lâches ou endommagées risquent de compromettre la ventilation ou de provoquer une mesure inexacte des gaz respiratoires. Raccorder soigneusement tous les composants et vérifier les connexions à la recherche de fuites conformément aux procédures cliniques standard.

Avertissement : Vérifier régulièrement les tubulures de CO₂ et d'O₂ en cours d'utilisation afin de s'assurer de l'absence de toute pliure. Une tubulure pliée peut entraîner des erreurs d'échantillonnage du CO₂ ou compromettre l'administration d'O₂ au patient.

Précaution : Vérifier que la tubulure n'est pas sous tension en cours d'utilisation.

Précaution : Ne pas tenter de nettoyer, de désinfecter, de stériliser ou de rincer toute partie de la ligne d'échantillonnage car cela pourrait endommager le moniteur.

Précaution : Mettre au rebut les lignes d'échantillonnage conformément aux procédures d'utilisation standard ou à la réglementation locale relative à la mise au rebut des déchets médicaux contaminés.

Précaution : L'utilisation du Sure VentLine® H Set (la lettre H dans son nom indique qu'elle est conçue pour être utilisée en environnement humide) lors d'un examen IRM peut provoquer des interférences. L'utilisation de lignes d'échantillonnage sans H est recommandée.

Remarque : Pendant la nébulisation ou la succion, afin d'éviter l'accumulation d'humidité et l'occlusion de la ligne d'échantillonnage, retirer le connecteur luer de la ligne d'échantillonnage du moniteur.

Remarque : Remplacer la ligne d'échantillonnage conformément au protocole de l'hôpital ou lorsque l'appareil signale un blocage. Des sécrétions excessives du patient ou une accumulation de liquide dans les tubes des voies aériennes peuvent obstruer la ligne d'échantillonnage et nécessiter des remplacements plus fréquents.

En vertu des lois fédérales américaines, ce dispositif peut exclusivement être vendu par ou sur ordonnance d'un médecin.

Surestream™ EtCO₂-Proben für intubierte Patienten Erwachsene und Kinder

**Sure VentLine®-Sets für kurzfristige
Verwendung.**

**Sure VentLine® H-Sets für befeuchtete
Beatmung und langfristige Verwendung.**

Atemwegadapter für Erwachsene und Kinder:

- Zusätzlicher Totraum < 6,6 cc.
- Mit einem Endotrachealtubus zu verwenden > 4,5 mm Innendurchmesser

Nur für einen einzigen Patienten zu verwenden, keine Wiederaufbereitung

Nicht steril/nicht pyrogen

Enthält keinen Naturkautschuk-Latex

Warnung: Wenn der Atemwegadapter mit einem geschlossenen Saugsystem verwendet wird, positionieren Sie den Atemwegadapter (T-Stück) nicht zwischen dem Saugkatheter und dem Endotrachealtubus. Damit stellen Sie sicher, dass der Atemwegadapter die Funktionsweise des Saugkatheters nicht beeinträchtigt.

Warnung: Lose oder beschädigte Stecker können die Beatmung beeinträchtigen oder ungenaue Messungen der Atemluft verursachen. Schließen Sie alle Komponenten fest an und überprüfen Sie die Anschlüsse gemäß der klinischen Standardverfahren auf Lecks.

Warnung: Prüfen Sie die CO₂- und O₂-Schläuche während der Verwendung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Knicke vorhanden sind. Knicke in den Schläuchen können zu ungenauen CO₂-Proben führen oder die O₂-Versorgung des Patienten beeinträchtigen.

Achtung: Achten Sie darauf, den Schlauch während der Verwendung nicht zu dehnen.

Achtung: Versuchen Sie niemals, irgendeinen Teil des Probenschlauchs zu reinigen, zu desinfizieren, zu sterilisieren oder zu spülen, da dies das Überwachungsgerät beschädigen könnte.

Achtung: Probenschläuche sind gemäß den geltenden Vorschriften für die Entsorgung von kontaminiertem Abfall aus dem medizinischen Bereich zu entsorgen.

Achtung: Die Verwendung des Sure VentLine® H Set (das H in seinem Namen gibt an, dass er für die Verwendung in feuchten Umgebungen vorgesehen ist) während MRT-Untersuchungen kann zu Störungen führen. Wir raten Ihnen, Probengasschläuche ohne H im Namen einzusetzen.

Hinweis: Entfernen Sie während der Vernebelung oder Absaugung den Luer-Stecker vom Überwachungsgerät, um eine Ansammlung von Feuchtigkeit und Verstopfungen im Schlauch zu verhindern.

Hinweis: Wechseln Sie den Probenschlauch gemäß der Krankenhausvorschriften aus oder wenn das Gerät eine Blockierung anzeigt. Übermäßige Sekretbildung beim Patienten oder eine Ansammlung von Flüssigkeit in den Atemwegsschläuchen könnte den Probenschlauch verstopfen und ein häufigeres Auswechseln erfordern.

Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an Ärzte oder von einem Arzt beauftragte Personen verkauft werden.

Surestream™-EtCO₂- monsterafname voor geïntubeerde patiënten Volwassen en pediatrie patiënten

Sure VentLine®-sets zijn voor kortetermijngebruik.

Sure VentLine® H-sets zijn voor ventilatie in een vochtige omgeving en voor langetermijngebruik.

Luchtwegadapters voor volwassen tot pediatrie patiënten:

- Toegevoegde dode ruimte < 6,6 cc.
- Voor gebruik met een endotracheale buis > 4,5 mm opening.

Gebruik voor één enkele patiënt, niet opnieuw gebruiken

Niet-steriel / niet-pyrogeen

Bevat geen natuurlijk rubber latex

Waarschuwing: Bij gebruik met een gesloten zuigsysteem mag de luchtwegadapter (T-stuk) niet tussen de zuigkatheter en de endotracheale buis geplaatst worden. Dit is om ervoor te zorgen dat de luchtwegadapter niet interfereert met de werking van de zuigkatheter.

Waarschuwing: Losse of beschadigde aansluitingen kunnen ventilatie compromitteren of een onnauwkeurige meting van ademgassen veroorzaken. Sluit alle onderdelen stevig aan en controleer de aansluitingen volgens de standaard klinische procedures op lekkages.

Waarschuwing: Controleer de CO₂- en O₂-slangen tijdens gebruik regelmatig om te waarborgen dat ze niet geknikt zijn. Geknikte slangen kunnen tot een onnauwkeurige CO₂-monsterafname leiden of kunnen van invloed zijn op de O₂-afgifte aan de patiënt.

Voorzichtig: Zorg ervoor dat de slang tijdens gebruik niet wordt uitgerekt.

Voorzichtig: Probeer geen enkel onderdeel van de monsterlijn te reinigen, desinfecteren, steriliseren of door te spoelen. Dit kan schade aan de monitor veroorzaken.

Voorzichtig: Verwijder monsterlijnen volgens de geldende standaard procedures of plaatselijke regels ten aanzien van het wegdoen van besmet medisch afval.

Voorzichtig: Het gebruik van de Sure VentLine® H Set (de H in de naam geeft aan dat deze voor gebruik in bevochtigde (of 'humidified') omgevingen bestemd is) tijdens het maken van MRI-scans kan tot interferentie leiden. Het wordt aanbevolen een bemonsteringslijn te gebruiken zonder een H in de naam.

Opmerking: Ontkoppel de luerconnector van de monsterlijn tijdens verneveling of suctie van de monitor om vochtophoping en monsterlijnblokkering te voorkomen.

Opmerking: Vervang de monsterlijn volgens het ziekenhuisprotocol of als het apparaat een blokkage aangeeft. Overmatige afscheiding van de patiënt of een vochtophoping in de cannule kan leiden tot een blokkage in de monsterlijn waardoor deze vaker vervangen moet worden.

Volgens de wetgeving van de Verenigde Staten mag dit apparaat alleen door of op voorschrift van een arts verkocht worden.

Toma de muestras con el Surestream™ EtCO₂ para pacientes intubados

Pacientes adultos y niños

Los equipos Sure VentLine® son para uso a largo plazo.

Los equipos Sure VentLine® H son para ventilación humidificada y uso a largo plazo.

Adaptador de línea de ventilación para adultos y niños:

- Espacio muerto agregado <6,6 cc
- Para uso con un tubo endotraqueal de > 4,5 mm de calibre.

Uso para un solo paciente, no debe reutilizarlo

No estéril / no pirogénico

No contiene látex de caucho natural

Advertencia: Cuando use un sistema succión cerrado, no coloque el adaptador de línea de ventilación (T) entre el catéter de succión y el tubo endotraqueal. El objetivo es garantizar que el adaptador de línea de ventilación no interfiera con el funcionamiento del catéter de succión.

Advertencia: Las conexiones flojas o dañadas pueden poner en peligro la ventilación o hacer que las mediciones de los gases respiratorios no sean precisas. Conecte de forma segura todos los componentes y revise las conexiones de acuerdo con los procedimientos clínicos estándar para asegurarse de que no haya fugas.

Advertencia: Compruebe los tubos de CO₂ y O₂ con frecuencia durante el uso para confirmar que no están doblados. Los tubos doblados pueden tener como resultado un muestreo de CO₂ inexacto o afectar al suministro de O₂ al paciente.

Precaución: Asegúrese de que el tubo no está tensado durante el uso.

Precaución: No intente limpiar, desinfectar, esterilizar ni limpiar con un chorro de agua ninguna pieza del conducto de muestreo ya que podría dañar el monitor.

Precaución: Deshágase de los conductos de muestreo siguiendo los procedimientos estándar o la legislación local para la eliminación de residuos médicos contaminados.

Precaución: El uso de Sure VentLine® H Set (la letra "H" de su nombre indica que se debe usar en entornos húmedos) durante la exploración de RM podría provocar interferencias. Se recomienda usar líneas de muestreo cuyo nombre no tenga la letra "H".

Nota: Durante la nebulización o la succión, para evitar para la acumulación de humedad y la oclusión del conducto de muestreo, quite del monitor el conector luer de la línea de muestreo.

Nota: Sustituya el conducto de muestreo según el protocolo del hospital o cuando el dispositivo indique un bloqueo. Unas secreciones excesivas de paciente o una acumulación de líquido en la línea de ventilación pueden ocluir el conducto de muestreo, requiriendo una sustitución más frecuente.

Las leyes federales (EE.UU.) restringen la venta de este dispositivo sólo por prescripción facultativa.

Linea di campionamento della EtCO₂ Surestream™ per pazienti intubati Pazienti adulti e pediatrici

I set Sure VentLine® sono per uso a breve a termine.

I set VentLine® H sono per uso con ventilazione umidificata e a lungo termine.

Adattatori per le vie aeree per pazienti da adulti a pediatrici.

- Spazio morto aggiunto <6,6 cc.
- Da usare con un tubo endotracheale con diametro >4,5 mm.

Per l'uso con un solo paziente; non riutilizzabili

Non sterili/non pirogeni

Non contiene lattice di gomma naturale

Avvertenza Se utilizzato con un sistema di aspirazione chiuso, l'adattatore (giunto) per le vie aeree non deve essere posizionato tra il catetere di aspirazione e il tubo endotracheale. Questo accorgimento serve a garantire che l'adattatore non interferisca con il funzionamento del catetere di aspirazione.

Avvertenza Connessioni imperfette o danneggiate possono compromettere la ventilazione o provocare rilevazioni imprecise dei valori dei gas respiratori. Collegare saldamente tutti i componenti e verificare eventuali perdite dei collegamenti attenendosi alle normali procedure cliniche.

Avvertenza Verificare regolarmente i tubi di CO₂ e O₂ durante l'uso per assicurarsi che non siano piegati. Piegature nei tubi possono causare un campionamento non accurato della CO₂ o compromettere la somministrazione di O₂ al paziente.

Attenzione Assicurarsi che durante l'uso i tubi non vengano tirati.

Attenzione Non pulire, disinfettare, sterilizzare o lavare alcun componente della linea di campionamento. In caso contrario, il monitor potrebbe danneggiarsi.

Attenzione Smaltire le linee di campionamento secondo le procedure operative standard o le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti medici contaminati.

Attenzione L'impiego di Sure VentLine® H Set (la lettera H nel nome indica che si tratta di un prodotto destinato all'uso in ambienti umidificati) durante una risonanza magnetica può causare interferenze. Si consiglia di utilizzare linee di campionamento di tipo "non H".

Nota Durante nebulizzazione o aspirazione, staccare il connettore luer della linea di campionamento dal monitor per evitare l'accumulo di condensa e l'occlusione della linea di campionamento.

Nota Sostituire la linea di campionamento secondo quanto previsto dal protocollo ospedaliero o se il dispositivo indica la presenza di un'ostruzione. Un'eccessiva secrezione da parte del paziente o l'accumulo di liquidi nei tubi per l'aria può provocare l'occlusione della linea di campionamento aumentando la frequenza con cui è necessario sostituirla.

La legge federale USA consente la vendita di questo dispositivo solo per ordine o su prescrizione di un medico.

Amostragem de EtCO₂ Surestream™ para pacientes entubados

Pacientes adultos e pediátricos

Conjuntos Sure VentLine® são para utilização de curto prazo.

Conjuntos Sure VentLine® H destinam-se a ventilação humidificada e são de utilização de longo prazo.

Adaptadores das vias aéreas para pacientes adultos e pediátricos:

- Espaço morto adicionado <6.6 cc.
- Para utilização com um tubo endotraqueal > 4,5 mm de diâmetro interno.

Uma só utilização por paciente; não deve ser reutilizado

Não esterilizado / não pirogénico

Não contém látex de borracha natural

Aviso: Quando utilizado com um sistema de sucção fechado, o adaptador das vias aéreas (T) não deve ser colocado entre o cateter de sucção e o tubo endotraqueal. Isto é para garantir que o adaptador das vias aéreas não interfere com o funcionamento do cateter de sucção.

Aviso: Ligações soltas ou danificadas podem comprometer a ventilação ou causar uma medição inadequada dos gases respiratórios. Ligue firmemente todos os componentes e verifique as ligações em relação a fugas de acordo com os procedimentos clínicos padrão.

Aviso: Verifique regularmente a tubagem de CO₂ e O₂ durante a utilização para garantir que não há tubos dobrados. A tubagem dobrada pode causar uma amostragem de CO₂ imprecisa ou afectar o fornecimento de O₂ ao paciente.

Cuidado: Certifique-se de que a tubagem não é esticada durante a utilização.

Cuidado: Não tente limpar, desinfetar, esterilizar ou enxaguar qualquer parte do tubo de amostragem, pois isso pode causar danos no monitor.

Cuidado: Elimine os tubos de amostragem de acordo com os procedimentos padrão ou com as regulamentações locais relativas à eliminação de lixo médico contaminado.

Cuidado: A utilização durante um exame de RM de um circuito de amostragem Sure VentLine® H Set (a designação H indica que se destina a utilização em ambientes humidificados) pode causar interferência. Recomenda-se a utilização de um circuito de amostragem sem a designação H.

Nota: Durante a nebulização ou sucção, para evitar acumulação de humidade e oclusão do tubo de amostragem, remova o conector Luer do tubo de amostragem do monitor.

Nota: Substitua o tubo de amostragem de acordo com os protocolos hospitalares ou quando o dispositivo indicar um bloqueio. Secreções excessivas do paciente ou acumulação de líquidos na tubagem das vias aéreas podem obstruir o tubo de amostragem, sendo necessária uma substituição mais frequente.

Leis federais dos EUA restringem a venda deste dispositivo por médicos ou por prescrição médica.

Surestream™ EtCO₂ Samling til Intuberede Patienter Voksne og pædiatriske patienter

Sure VentLine® Sæt er til korttidsanvendelse.

Sure VentLine® H Sæt er til befugtet ventilation og langtidsanvendelse.

Luftvejsadapters til voksne og pædiatriske patienter:

- Tilføjlet skaderum <6.6 cc.
- Til anvendelse sammen med et endotrakealt rør > 4.5mm diameter

Enkelt patientanvendelse, ikke til genbrug

Non-sterilt / non-pyrogen

Indeholder ikke naturlig gummilatex

Advarsel: Når det anvendes med et lukket sugesystem, placer ikke luftvejsadapteren mellem sugekatetret og det endotrakeale rør. Dette er for at sikre, at luftvejsadapteren ikke griber ind i sugekatetrets funktion.

Advarsel: Løse eller beskadigede tilslutninger kan være skyld i ventilation eller forårsage en upræcis måling af respirationsgasser. Tilslut alle komponenter sikkert og check tilslutningerne for lækage i henhold til kliniske standardprocedurer.

Advarsel: Kontrollér CO₂- og O₂-slangerne regelmæssigt under brug for at sikre, at de ikke er bukkede. Bukkede slanger kan forårsage unøjagtig CO₂-prøvetagning eller påvirke O₂-levering til patienten.

Forsigtighed: Sørg for, at der ikke strækkes i slangen, når den bruges.

Forsigtighed: Forsøg ikke at rense, desinficere, sterilisere eller gennemskylle nogen af samlingsliniens dele, da dette kan forårsage skade på monitoren.

Forsigtighed: Bortskaffelse af samlingslinier i henhold til standard arbejdsprocedurer eller lokal lovgivning om bortskaffelse af forurenede medicinske affald.

Forsigtighed: Brug af Sure VentLine® H-sæt (H i navnet angiver, at anvendelsesområdet er befugtede omgivelser) under en MR-scanning kan forårsage interferens. Det anbefales at bruge prøveudtagningsudstyr uden H i navnet.

Bemærk: Under nebulitationen/tågedannelsen eller sugningen, for at undgå fugtopbygning og liniesamlingstillukning, så fjern samlingslinie luerkonnektoren fra monitoren.

Bemærk: Udskift samlingslinierne i henhold til hospitalets regler, eller når der fremvises en blokade på anordningen. Usædvanlig store mængder patientsekreter eller ophobning af væsker i luftvejsrørene, kan tilstoppe samlingslinien og kræve hyppigere udskiftning.

Føderal lovgivning (U.S) begrænser, at denne anordning kun kan sælges af, eller efter ordre fra, en læge.

Surestream™ EtCO₂-sampling för intuberade patienter Vuxna och pediatrika patienter

Sure VentLine®-kiten är avsedda för korttid-s användning.

Sure VentLine® H-kiten är avsedda för fukt-ventilation och långtidsanvändning.

Luftvägsadapterar för vuxna till pediatrika patienter:

- Tillagt dött utrymme <6,6 cc.
- Att användas med endotrakealtub > 4,5mm kaliber.

Endast för engångsbruk, skall inte återanvändas

Icke-steril / icke-pyrogen

Innehåller ej naturgummilatex

Varning: Då luftvägsadaptern används i ett slutet uppsugnings-system ska inte adaptern placeras mellan sugkatetern och endotrakealtuben. Detta för att inte luftvägsadaptern ska störa funktionen hos sugkatetern.

Varning: Lösa eller skadade anslutningar kan försämra ventilation eller orsaka felaktiga mätresultat beträffande respirationsgaser. Se till att alla komponenter ansluts på ett säkert sätt och kontrollera anslutningar rörande läckage i enlighet med kliniska standardprocedurer.

Varning: Försäkra er om att slangarna inte sträcks ut under användning.

Varning: Undersök CO₂- och O₂-slangarna regelbundet under användning för att försäkra er om att inga knutar finns. Knutar på slangarna kan leda till felaktig CO₂-provtagning eller påverka O₂-tillförseln till patienten.

Var försiktig: Försäkra er om att slangarna inte sträcks ut under användning.

Var försiktig: Försök inte att rengöra, desinficera, sterilisera eller spola ren samplingstuben eftersom det kan orsaka skador på monitorn.

Var försiktig: Kasta samplingstuber i enlighet med standardförfarande eller enligt lokala föreskrifter beträffande hantering av förorenat medicinskt avfall.

Var försiktig: Användning av Sure VentLine® H Set (H i namnet anger att den är avsedd att användas i befuktade miljöer) under MRT-skanning kan orsaka störningar. Vi rekommenderar användning av provtagnings slangar utan H i namnet.

Obs: Under nebulisering eller sugning ska samplingsslangens lueranslutning tas bort från monitorn, detta för att undvika fuktbildning och att samplingstuben täpps till.

Obs: Byt ut samplingstuben enligt sjukhusets föreskrifter eller då blockering indikeras av enheten. Omfattande utsöndringar från patienten eller vätskebildning i luftvägstuben kan blockera samplingstuben, som därmed kan behöva bytas ut oftare.

Federal lag (USA) begränsar denna enhet endast till försäljning av eller på beställning av läkare.

Surestream™ EtCO₂ Sampling for intuberte pasienter Voksne og pediatriske pasienter

**Sure VentLine® Sets er for korttidsbruk.
Sure VentLine® H Sets er for befuktet venti-
lasjon og langtidsbruk.**

Luftveisadaptere for voksne til pediatriske pasienter:

- Ekstra dødvolum <6,6 cc.
- Brukes med luftrørslange > 4,5 mm i diameter.

For engangsbruk, må ikke steriliseres og brukes om igjen

Ikke steril / ikke pyrogen

Inneholder ikke naturlig gummilateks

Advarsel: Når luftveisadapteret brukes sammen med et lukket sugesystem, må ikke adapteret (T-stykke) plasseres mellom sugekateteret og luftveislengen. Dette for å sikre at luftveisadapteret ikke hindrer sugekateterets funksjon.

Advarsel: Løse eller skadede koblinger kan kompromittere ventilasjonen eller forårsake unøyaktig måling av respirasjonsgasser. Alle komponentene må kobles sammen på en forsvarlig måte, og sjekkes for lekkasjer i henhold til kliniske standardprosedyrer.

Advarsel: Sjekk CO₂- og O₂-slangene regelmessig under bruk for å påse at det ikke finnes noen knekk. Slinger med knekk kan føre til unøyaktige CO₂-prøver eller påvirke O₂-tilførselen til pasienten.

Forsiktighetsregel: Slangene må ikke strekkes under bruk.

Forsiktighetsregel: Du må ikke prøve å rengjøre, desinfisere, sterilisere, eller spyle noen del av sampling-slangen siden det kan skade monitoren.

Forsiktighetsregel: Sampling-slinger må deponeres i henhold til standard arbeidsinstruks eller lokale forskrifter for deponering av kontaminert medisinsk avfall.

Forsiktighetsregel: Bruk av Sure VentLine® H Set (H i navnet indikerer at den er for bruk i fuktige miljøer) i løpet av MRI-skanning kan føre til forstyrrelser. Det er å foretrekke å bruke en prøvelinje uten H i navnet.

Merk: Når forstøver eller sug er i bruk, må sampling-slangens hann/hunn-kobling fjernes fra monitoren for å unngå væskeopphopping og tilstopping av sampling-slangen.

Merk: Skift sampling-slangen i samsvar med sykehusets protokoll, eller når apparatet indikerer en blokkering. Uvanlig mye sekret hos pasienten, eller opphoping av væske i luftveislengen, kan føre til at sampling-slangen tilstoppes, hvilket gjør hyppigere utskifting nødvendig.

Amerikansk føderallov begrenser salget av denne enheten til salg av, eller på ordre fra, en lege.

ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

ETCO₂ SURESTREAM™ ΓΙΑ

ΔΙΑΣΩΛΗΝΩΜΕΝΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ

Ενήλικες και παιδιατρικοί ασθενείς

Τα σετ Sure VentLine® προορίζονται για βραχυχρόνια χρήση.

Τα σετ Sure VentLine® Η προορίζονται για αερισμό με ύγρανση και μακροχρόνια χρήση.

Προσαρμογείς αεραγωγού για ενήλικες έως παιδιατρικούς ασθενείς:

- Πρόσθετος νεκρός χώρος <6,6 cc.
- Για χρήση με ενδοτραχειακό σωλήνα με διάμετρο > 4,5mm.

Για χρήση σε έναν ασθενή μόνο, να μην υποβληθεί πάλι σε επεξεργασία

Μη στείρο / μη πυρετογόνο

Δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ

Προειδοποίηση: Όταν χρησιμοποιείται με κλειστό σύστημα αναρρόφησης, μην τοποθετείτε τον προσαρμογέα αεραγωγού (ταφ) μεταξύ του καθετήρα αναρρόφησης και του ενδοτραχειακού σωλήνα. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι ο προσαρμογέας αεραγωγού δεν επεμβαίνει στη λειτουργία του καθετήρα αναρρόφησης.

Προειδοποίηση: Οι συνδέσεις που είναι χαλαρές ή έχουν υποστεί ζημιά ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα στον αερισμό ή ανακριβή μέτρηση των αναπνευστικών αερίων. Συνδέστε καλά όλα τα εξαρτήματα και ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροή σύμφωνα με τις τυπικές κλινικές διαδικασίες.

Προειδοποίηση: Ελέγχετε τους σωλήνες CO₂ και O₂ τακτικά κατά τη χρήση για να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις. Οι στρεβλωμένοι σωλήνες ενδέχεται να προκαλέσουν ανακριβή δειγματοληψία CO₂ ή να επηρεάσουν τη χορήγηση O₂ στον ασθενή.

Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν τεντώνεται κατά τη χρήση.

Προσοχή: Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε, απολυμάνετε, αποστειρώσετε ή εκπλύνετε οποιοδήποτε τμήμα της γραμμής δειγματοληψίας, δεδομένου ότι υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στη συσκευή παρακολούθησης.

Προσοχή: Η απόρριψη των γραμμών δειγματοληψίας πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τυπικές διαδικασίες ή τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση μολυσμένων ιατρικών αποβλήτων.

Προσοχή: Η χρήση γραμμής δειγματοληψίας Sure VentLine® Η Set (το Η στην ονομασία της υποδεικνύει ότι προορίζεται για χρήση σε περιβάλλον με υγρασία) κατά τη διεξαγωγή μαγνητικής τομογραφίας ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές. Συνιστάται η χρήση γραμμής δειγματοληψίας χωρίς Η στην ονομασία της.

Σημείωση: Κατά τον ψεκασμό ή την αναρρόφηση, για να αποφεύγεται η συσσώρευση υγρασίας και η απόφραξη της γραμμής δειγματοληψίας, αφαιρέστε τον συνδετήρα luer της γραμμής δειγματοληψίας από τη συσκευή παρακολούθησης.

Σημείωση: Αντικαταστήστε τη γραμμή δειγματοληψίας σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο ή όταν η συσκευή αναφέρει την ύπαρξη απόφραξης. Οι υπερβολικές εκκρίσεις του ασθενούς ή η συσσώρευση υγρών στη σωλήνωση του αεραγωγού ενδέχεται να αποφράξει τη γραμμή δειγματοληψίας, με αποτέλεσμα να απαιτείται πιο συχνή αντικατάσταση.

Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Próbkowanie Surestream™ EtCO₂ dla pacjentów zaintubowanych Pacjenci pediatryczni i dorośli

Zestawy Sure VentLine® przeznaczone są do krótkotrwałych pomiarów.

Zestawy Sure VentLine® H przeznaczone są do pomiarów długotrwałych oraz w środowisku o dużej wilgotności (wentylacja z nawilżaniem).

Adaptery obwodu oddechowego dla pacjentów pediatrycznych i dorosłych:

- Przestrzeń martwa dodana <6,6 cm³.
- Do stosowania z rurką dotchawiczą o średnicy >4,5 mm.

Do zastosowania u jednego pacjenta, nie można używać ponownie.

Niesterylne / niepirogenne.

Nie zawiera naturalnego lateksu kauczukowego.

Ostrzeżenie: Przy stosowaniu z zamkniętym systemem odsysania, nie umieszczać adaptera obwodu oddechowego (typu T) pomiędzy cewnikiem do odsysania a rurką dotchawiczą. Służy to zapewnieniu, aby adapter obwodu oddechowego nie zakłócał działania cewnika do odsysania.

Ostrzeżenie: Poluzowanie lub uszkodzenia połączeń mogą upośledzić wentylację lub spowodować niedokładne pomiary gazów oddechowych. Prawidłowo połączyć wszystkie elementy i sprawdzić połączenia pod kątem przecieków zgodnie ze standardowymi procedurami klinicznymi.

Ostrzeżenie: Należy sprawdzać regularnie przewody CO₂ i O₂ w trakcie używania, w celu upewnienia się, że nie uległy zagięciu. Zagięty dren może spowodować niedokładne pobieranie próbek CO₂ lub zaburzyć podawanie O₂ pacjentowi.

Przestroga: Upewnić się, że przewody nie uległy naciągnięciu w trakcie użycia.

Przestroga: Nie podejmować prób czyszczenia, dezynfekcji, sterylizacji ani przepłukiwania żadnej części linii do pobierania próbek, ponieważ może to spowodować uszkodzenie monitora.

Przestroga: Linie do pobierania próbek należy utylizować zgodnie z odpowiednią procedurą postępowania lub przepisami lokalnymi w zakresie usuwania skażonych odpadów medycznych.

Przestroga: Stosowanie zestawu Sure VentLine® H („H” w nazwie wskazuje, że przeznaczone są do stosowania w środowisku wilgotnym) w trakcie badania metodą rezonansu magnetycznego może doprowadzić do zakłóceń. Zaleca się stosowanie linii do pobierania próbek bez „H” w nazwie.

Uwaga: W trakcie nebulizacji lub odsysania, dla zapobieżenia nagromadzeniu się wilgoci i niedrożności linii do pobierania próbek, należy odłączyć łącznik Luer linii do pobierania próbek od monitora.

Uwaga: Wymienić linię do pobierania próbek zgodnie z protokołem szpitala, lub gdy urządzenie wskazuje zablokowanie. Nadmierna ilość wydzieliny pacjenta lub nagromadzenie się skroplin w układzie oddechowym może doprowadzić do niedrożności linii do pobierania próbek, a w konsekwencji do konieczności częstszej jej wymiany.

W USA prawo federalne dopuszcza sprzedaż tych urządzeń wyłącznie z przepisu lub na zamówienie lekarza.

Intuboitujen potilaiden Surestream™ EtCO₂ -näyteletkut Aikuis- ja lapsipotilaat

Sure VentLine® -näyteletkut ovat lyhytaikaiseen käyttöön.

Sure VentLine® H -näyteletkut ovat kostutettuun ventilaatioon ja pitkäaikaiseen käyttöön.

Aikuis- ja lapsipotilaiden hengitysteliititimet:

- Tyhjää tilaa lisää <6,6 ml.
- Käytetään yhdessä intubaatioputkien kanssa, joiden sisäläpimitta on >4,5 mm.

Kertakäyttöinen, ei saa käsitellä uudestaan

Steriloimaton/pyrogeeniton

Ei sisällä luonnonkumilateksia

Varoitus: Kun näyteletkua käytetään suljetun imujärjestelmän kanssa, hengitysteliitintä (T-liitin) ei saa asettaa imukatetrin ja intubaatioputken väliin. Tällä varmistetaan, että hengitysteliitin ei haittaa imukatetrin toimintaa.

Varoitus: Löysät tai vaurioituneet liitännät voivat haitata ventilaatiota tai aiheuttaa hengityskaasujen epätarkkoja mittauksia. Kiinnitä kaikki osat kunnolla kiinni ja tarkasta liitännät vuotojen varalta kliinisten vakiomenetelmien mukaisesti.

Varoitus: Tarkasta CO₂- ja O₂-letkut säännöllisin väliajoin käytön aikana ja varmista, että ne eivät ole mutkalla. Mutkalla oleva letku voi aiheuttaa epätarkkoja CO₂-mittaustuloksia tai vaikuttaa O₂:n annosteluun potilaalle.

Huomio: Varmista, että letkua ei venytetä käytön aikana.

Huomio: Mitään näyteletkun osaa ei saa yrittää puhdistaa, desinfioida, steriloida tai huuhdella, sillä se voi aiheuttaa monitorivaurioita.

Huomio: Näyteletkut on hävitettävä vakiomenetelmien tai paikallisten, kontaminoituneen lääkinnällisen jätteen hävittämistä koskevien säännösten mukaisesti.

Huomio: Sellaisen Sure VentLine®H -näyteletkun käyttö magneettikuvauksen aikana, jonka nimessä on H-kirjain (tarkoittaa, että sitä käytetään kostutinympäristöissä), voi aiheuttaa häiriötä. Suosittelemme muiden kuin H-kirjaimella varustettujen näyteletkujen käyttöä.

Huomautus: Sumutuksen tai imun aikana kosteuden kerääntymistä ja näyteletkun tukkeutumista vältetään irrottamalla näyteletkun luer-liitin monitorista.

Huomautus: Vaihda näyteletku sairaalan käytännön mukaisesti tai kun laite ilmoittaa tukoksesta. Liialliset potilaseritteet tai nestekertymät hengitystieletkussa voivat tukkia näyteletkun ja vaatia sen vaihtamista useammin.

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Odběr vzorků Surestream™ EtCO₂ u intubovaných pacientů Dospělí a pediatričtí pacienti

Soupravy Sure VentLine® jsou určeny pro krátkodobé použití.

Soupravy Sure VentLine® H jsou určeny pro zvlhčovanou ventilaci a dlouhodobé použití.

Vzduchové adaptéry pro dospělé i pediatrické pacienty:

- Přidaný kompresní prostor < 6,6 cm³.
- Pro použití s endotracheální trubicí s otvorem > 4,5 mm.

Na jednorázové použití, nepoužívat opakovaně

Nesterilní / nepyrogenní

Neobsahuje přírodní gumový latex

Varování: Při použití s uzavřeným odsávacím systémem neumistujte vzduchový adaptér (tvaru T) mezi odsávací katétr a endotracheální trubicí. Toto opatření zajistí, aby vzduchový adaptér nebránil funkci odsávacího katétru.

Varování: Uvolněné nebo poškozené spoje mohou narušit ventilaci nebo vést k nepřesnému měření respiračních plynů. Bezpečně připojte všechny součásti a zkontrolujte připojení kvůli případnému úniku podle standardních klinických postupů.

Varování: Během použití pravidelně kontrolujte hadičky CO₂ a O₂, abyste se ujistili, že nikde nedošlo k zauzlování. Zauzlované hadičky mohou způsobit nepřesný odběr vzorků CO₂ nebo narušit dodávku O₂ pacientovi.

Upozornění: Ujistěte se, že hadičky nejsou během použití napínány.

Upozornění: Nepokoušejte se čistit, desinfikovat, sterilizovat ani proplachovat jakoukoli část vedení pro odběr vzorků, protože tím může dojít k poškození monitoru.

Upozornění: Vedení pro odběr vzorků zlikvidujte podle standardních operačních postupů nebo místních nařízeních pro likvidaci kontaminovaného medicínského odpadu.

Upozornění: Používání vedení pro odběr vzorků Sure VentLine® s H v názvu (značící, že je určeno pro použití ve vlhkém prostředí) během MRI skenování může způsobit rušení. Doporučuje se použití vedení pro odběr vzorků bez H.

Poznámka: Během nebulizace nebo odsávání odstraňte z monitoru konektor typu luer vedení pro odběr vzorků, aby nedošlo k hromadění vlhkosti a okluzi vedení pro odběr vzorků.

Poznámka: Vedení pro odběr vzorků vyměňte podle nemocničního protokolu nebo v případě, že přístroj zaznamená blokaci. Nadměrná sekrece pacienta nebo hromadění tekutin ve vzduchových hadičkách může uzavřít vedení pro odběr vzorků a vyžadovat častější výměnu.

Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto výrobku pouze na lékaře nebo na předpis lékaře.

Súprava na odber vzoriek EtCO₂ Surestream™ pre intubovaných pacientov Dospelí a pediatrickí pacienti

Súpravy Sure VentLine® sú určené na krátkodobé použitie.

Súpravy Sure VentLine® H sú určené pre ventiláciu so zvlhčovaním a dlhodobé použitie.

Adaptéry pre dýchacie cesty pre dospelých a pediatrických pacientov:

- Pridaný mŕtvy priestor < 6,6 ccm.
- Používajte s endotracheálnou kanylou s otvorom > 4,5 mm.

Používajte iba na jednom pacientovi, neupravujte pre opätovné použitie

Nesterilné / nepyrogéne

Neobsahuje prírodný gumový latex

Varovanie: Pri použití s uzavretým systémom odsávania nekladajte adaptér pre dýchacie cesty (tvar T) medzi odsávací katéter a endotracheálnu kanylou. Tým sa zaistí, že adaptér pre dýchacie cesty nebude brániť fungovaniu odsávacieho katétra.

Varovanie: Uvoľnené alebo poškodené spojenia môžu ohroziť ventiláciu alebo spôsobiť nesprávne meranie hodnôt respiračných plynov. Všetky komponenty pripojte bezpečne a skontrolujte, či na spojoch nedochádza k úniku, pričom dodržiavajte štandardné klinické postupy.

Varovanie: Počas používania pravidelne kontrolujte vedenia CO₂ a O₂, aby ste sa uistili, že nie sú zalomené. Zalomené vedenie môže spôsobiť nesprávne vzorkovanie CO₂ alebo obmedziť prívod O₂ k pacientovi.

Upozornenie: Uistite sa, že počas používania nie je vedenie napnuté.

Upozornenie: Nepokúšajte sa čistiť, dezinfikovať, sterilizovať ani preplachovať žiadnu časť vzorkovacej hadičky, pretože to môže poškodiť monitor.

Upozornenie: Vzorkovacie hadičky zlikvidujte v súlade so štandardnými pracovnými postupmi alebo podľa miestnych predpisov na likvidáciu kontaminovaného zdravotníckeho odpadu.

Upozornenie: Použitie súpravy Sure VentLine® H (písmeno H v názve indikuje, že sa používa v prostrediach so zvlhčovaním) počas snímania MRI môže spôsobiť rušenie. Odporúča sa používať vzorkovacie hadičky, ktorých názov je bez písmena H.

Poznámka: Počas nebulizácie alebo odsávania odpojte konektor luer vzorkovacej hadičky od monitora, aby ste zamedzili hromadeniu vlhkosti a upchatiu vzorkovacej hadičky.

Poznámka: Vzorkovaciu hadičku vymeňte podľa nemocničného protokolu alebo po indikácii zablokovania zariadením. Nadmerná sekrécia pacienta alebo hromadenie kvapalín v dýchacích cestách môže upchať vzorkovaciu hadičku a vyžadovať si častejšiu výmenu.

Federálne zákony (USA) povoľujú predaj tohto zariadenia len lekárom alebo na základe objednávky lekára.

Entübe Edilmiş Hastalar İçin Surestream™ EtCO₂ Örneklemeye Yetişkin ve Pediatrik Hastalar

Sure VentLine® Setleri kısa süreli kullanıma yöneliktir.

Sure VentLine® H Setleri, nemlendirilmiş ventilasyon ve uzun süreli kullanım içindir.

Yetişkin - Pediatrik Hastalar İçin Havayolu Adaptörleri

- Eklenen ölü hacim <6,6 cc
- >4,5 mm sondalı endotrakeal tüp ile kullanımı amaçlanmıştır.

Tek hastada kullanım içindir, yeniden işlem görmemelidir

Non-steril/non-pirojenik

Doğal kauçuk lateks içermez

Uyarı: Kapalı emme sistemiyle kullanıldığında, havayolu adaptörünü (T parçası) emme kateteri ile endotrakeal tüp arasına yerleştirmeyin. Bunun amacı, havayolu adaptörünün, emme kateterinin çalışmasını engellemesini önlemektir.

Uyarı: Gevşek veya hasarlı bağlantılar, ventilasyonu riske atabilir veya solunum gazlarının hatalı ölçümüne neden olabilir. Tüm bileşenleri sıkı bir şekilde bağlayın ve bağlantılar üzerinde standart klinik prosedürlere uygun şekilde sızıntı kontrolü gerçekleştirin.

Uyarı: Kıvrılma olmadığından emin olmak için CO₂ ve O₂ tüplerini kullanım sırasında düzenli olarak kontrol edin. Kıvrılmış tüpler, hatalı CO₂ örneklemesine neden olabilir veya hastaya O₂ uygulamasını etkileyebilir.

Dikkat: Kullanım sırasında tüplerin gerilmediğinden emin olun.

Dikkat: Monitörün zarar görmesine neden olabileceğinden örnekleme hattının herhangi bir parçasını temizleme, dezenfekte etme, sterilize etme veya yıkama girişiminde bulunmayın.

Dikkat: Örnekleme hatlarını standart çalışma prosedürlerine veya kontamine tıbbi atıkların atımına yönelik yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.

Dikkat: MRI taraması sırasında Sure VentLine® H Seti'nin kullanılması (adında geçen H, nemlendirilmiş ortamlarda kullanıma yönelik olduğunu belirtir), girişime neden olabilir. Adında H geçmeyen örnekleme hatlarının kullanılması önerilir.

Not: Nebulizasyon veya emme sırasında, nem birikmesini ve örnekleme hattının tıkanmasını önlemek için örnekleme hattı luer konektörünü monitörden çıkarın.

Not: Örnekleme hattını hastane protokolüne uygun şekilde veya cihaz bir tıkanma olduğunu belirttiğinde değiştirin. Aşırı hasta sekresyonu veya havayolu tüpünde sıvı birikmesi, örnekleme hattının tıkanmasına neden olarak daha sık değişim gerektirebilir.

Federal (ABD) yasalara göre, bu cihazın satışı yalnızca bir doktor tarafından ya da bir doktorun siparişiyle yapılabilir.

Surestream™ EtCO₂-mintavevő intubált páciensek számára Felnőtt és gyermek páciensek

**A Sure VentLine® készletek rövid távú
használatra szolgálnak.**

**A Sure VentLine® H készletek párásítós
lélegeztetésre és hosszú távú használatra
szolgálnak.**

Légúti adapterek felnőtt és gyermek páciensek számára:

- Hozzáadott holtter $< 6,6 \text{ cm}^3$.
- 4,5 mm-nél nagyobb belső átmérőjű endotracheális tubusokkal használható.

Egyetlen páciensen történő használatra; újrafeldolgozni tilos!
Nem steril/nem pirogén.

Nem tartalmaz természetes latexgumit.

Figyelmeztetés: Ha zárt szívórendszerrel használja, ne tegye a légúti adaptert (T-alakú elágazás) a szívókatéter és az endotracheális tubus közé. Ezzel biztosítható, hogy a légúti adapter ne zavarja a szívókatéter működését.

Figyelmeztetés: A laza vagy sérült csatlakozások gátolhatják a lélegeztetést, vagy a légzési gázok pontatlan mérését eredményezhetik. Szorosan csatlakoztasson minden alkotóelemet, és a standard klinikai eljárások szerint ellenőrizze a csatlakozásokat, hogy nem szivárognak-e.

Figyelmeztetés: A használat során rendszeresen ellenőrizze a CO₂- és O₂-csöveket, hogy nincsenek-e megtörve. A megtört csövek pontatlan CO₂-mintavételt okozhatnak, vagy befolyásolhatják a páciens felé történő O₂-szállítást.

Figyelem: Ügyeljen rá, hogy ne nyújtsa meg a csöveket a használat során.

Figyelem: A mintavevő vezeték semelyik részét se kísérelje meg megtisztítani, fertőtleníteni, sterilizálni vagy átöblíteni, mivel ez a monitor károsodását okozhatja.

Figyelem: A mintavevő vezetékeket a standard üzemi eljárások, vagy a szennyezett egészségügyi hulladékok megsemmisítésére vonatkozó helyi szabályozások szerint semmisítse meg.

Figyelem: Ha Sure VentLine® H készletet használnak MRI-vizsgálat közben (amelynek a nevében levő H arra utal, hogy párásított környezetben használatos), az interferenciát okozhat. A nem H típusú mintavevő vezetékek használata megengedett.

Megjegyzés: A porlasztás vagy leszívás során a nedvesség összegyűlésének és a mintavevő vezeték elzáródásának elkerülése érdekében vegye ki a mintavevő vezeték luer-csatlakozóját a monitorból.

Megjegyzés: Cserélje ki a mintavevő vezetéket a kórházi protokollnak megfelelően, vagy ha a készülék elzáródást jelez. A páciens túlzott mértékű váladékképzése, vagy a légút csöveiben létrejövő folyadékgyülem elzárhatja a mintavevő vezetéket, ami gyakoribb cserét tesz szükségessé.

Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ez a készülék kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre árusítható.

Взятие проб EtCO₂ с помощью Surestream™ для интубированных пациентов Взрослые и дети

Наборы Sure VentLine® предназначены для кратковременного применения.

Наборы Sure VentLine® H предназначены для вентиляции с увлажнением и для длительного применения.

Адаптеры воздуховода для взрослых и детей:

- Дополнительное мертвое пространство < 6,6 куб. см.
- Для применения с интубационной трубкой с внутренним диаметром > 4,5 мм.

Одноразового применения, не предназначено для повторного использования

Нестерильно/апирогенно

Не содержит натурального латекса

Предупреждение. При использовании с закрытой аспирационной системой не следует помещать адаптер воздуховода (Т-образный) между аспирационным катетером и интубационной трубкой. Это необходимо, чтобы адаптер воздуховода не мешал работе аспирационного катетера.

Предупреждение. Плохо закрепленные или нарушенные соединения могут ухудшить вентиляцию или стать причиной неточных измерений показателей дыхательной смеси. Надежно соедините все компоненты и проверьте соединения на наличие утечки в соответствии со стандартными клиническими процедурами.

Предупреждение. Во время использования регулярно проверяйте трубки CO₂ и O₂, чтобы убедиться в отсутствии перегибов. Перекрученные трубки могут стать причиной неточного взятия проб CO₂ или повлиять на подачу O₂ пациенту.

Внимание! Убедитесь в том, что трубки во время использования не натянута.

Внимание! Не пытайтесь проводить очистку, дезинфекцию, стерилизацию или промывать компоненты трубки для взятия проб, так как это может повредить монитор.

Внимание! Утилизацию трубок для взятия проб следует производить в соответствии со стандартными рабочими процедурами или местными нормативами, регламентирующими утилизацию зараженных медицинских отходов.

Внимание! Использование наборов Sure VentLine® H (маркировка H в названии указывает на то, что трубки предназначены для применения во влажной среде) во время сеанса МРТ может вызвать помехи. Рекомендуется использовать трубки для взятия проб не из серии H.

Примечание. Во избежание накопления жидкости и закупорки трубки для взятия проб на время распыления или аспирации снимите соединитель типа «люэр» трубки для взятия проб с монитора.

Примечание. Замену трубки для взятия проб следует проводить в соответствии с регламентом медицинского учреждения или если прибор показывает закупорку трубки. Чрезмерные выделения пациента или накопление жидкости в трубке воздуховода могут закупорить трубку для взятия проб, что приводит к необходимости более частой ее замены.

В соответствии с Федеральным законодательством США это устройство может продаваться только медицинским работникам или по их заказу.

Vzorčenje EtCO₂ pri intubiranih pacientih Surestream™ Odrasli in pediatrični pacienti

Kompleti Sure VentLine® so namenjeni za kratkoročno uporabo.

Kompleti VentLine® H so namenjeni za vlaženo ventilacijo in dolgoročno uporabo.

Adapterji za dihalne poti za odrasle in pediatrične paciente:

- dodan mrtev prostor <6,6 ml
- za uporabo z endotrahealnim tubusom s >4,5 mm odprtino

Za uporabo samo pri enem pacientu. Ni za večkratno uporabo.

Nesterilno/apirogeno.

Ne vsebuje naravnega kavčukovega lateksa.

Opozorilo: Pri uporabi z zaprtim aspiracijskim sistemom, adapterja za dihalne poti (T-nastavka) ne nameščajte med aspiracijski kateter in endotrahealni tubus. S tem zagotovite, da adapter za dihalne poti ne bo motil delovanja aspiracijskega katetra.

Opozorilo: Zrahljani ali poškodovani spoji lahko poslabšajo ventilacijo ali povzročijo nepravilno merjenje dihalnih plinov. Vse sestavne dele čvrsto priključite in se skladno s standardnimi kliničnimi postopki prepričajte, da spoji ne puščajo.

Opozorilo: Med uporabo redno pregledujte cevki za CO₂ in O₂ in se prepričajte, da nista prepognjeni. Zaradi prepognjenih cevk je lahko vzorčenje CO₂ netočno ali pa to vpliva na dovajanje O₂ pacientu.

Svarilo: Zagotovite, da cevka med uporabo ni raztegnjena.

Svarilo: Nobenega dela cevke za vzorčenje nikoli ne poskušajte očistiti, dezinficirati ali splakniti, saj bi s tem lahko poškodovali monitor.

Svarilo: Cevke za vzorčenje zavržite v skladu s standardnimi delovnimi postopki ali lokalnimi predpisi glede odlaganja kontaminiranih medicinskih odpadkov.

Svarilo: Uporaba kompleta Sure VentLine® H (črka H v imenu pomeni, da je komplet namenjen uporabi v vlažnem okolju) lahko med MR-slikanjem povzroči motnje. Svetujemo uporabo cevk za vzorčenje brez črke H v imenu.

Opomba: Med nebulizacijo ali aspiracijo z monitorja odstranite priključek luer cevke za vzorčenje, da se izognete kopičenju vlage in zamašitvi cevke za vzorčenje.

Opomba: Cevko za vzorčenje zamenjajte v skladu z bolnišničnim protokolom ali kadar je pripomoček blokiran. Prekomerni izločki pacienta ali kopičenje tekočine v dihalni cevki lahko cevko za vzorčenje zamašijo, zaradi česar so potrebne pogostejše zamenjave.

Zvezni zakoni (ZDA) dovoljujejo prodajo tega pripomočka samo zdravnikom ali na zdravniški recept.

Uzimanje uzorka EtCO₂ Surestream™ na intubiranim pacijentima

Odrasli i pedijatrijski pacijenti

Kompleti Sure VentLine® predviđeni su za kratkotrajnu upotrebu.

Kompleti Sure VentLine® H predviđeni su za ventilaciju s ovlaživanjem i dugotrajnu upotrebu.

Adapteri dišnog puta za odrasle i pedijatrijske pacijente:

- Dodani neiskorišteni prostor <6,6 cm³.
- Za upotrebu s endotrahealnim tubusom s otvorom > 4,5 mm.

Za upotrebu na jednom pacijentu, nemojte ponovno obrađivati
Nesterilno/nepirogeno

Ne sadrži lateks od prirodne gume

Upozorenje: Kada se primjenjuje sa zatvorenim usisnim sustavom, ne stavljajte adapter dišnog puta (T razdjelnik) između usisnog katetera i endotrahealnog tubusa. Na taj način adapter dišnog puta neće ometati rad usisnog katetera.

Upozorenje: Olabavljeni ili oštećeni spojevi mogu ugroziti ventilaciju ili dovesti do netočnog mjerenja respiratornih plinova. Čvrsto spojite sve dijelove i provjerite da na spojevima nema curenja plina sukladno standardnim kliničkim postupcima.

Upozorenje: Redovito provjeravajte cijevi za CO₂ i O₂ za vrijeme upotrebe kako biste se uvjerali da nema prijeloma cijevi. Savijene cijevi mogu dovesti do netočnog uzimanja uzorka za CO₂ ili utjecati na dostavu O₂ pacijentu.

Oprez: Pazite da se cijevi za vrijeme upotrebe ne rastegnu.

Oprez: Ne pokušavajte očistiti, dezinficirati, sterilizirati ili ispirati bilo koji dio voda za uzimanje uzorka jer time možete oštetiti monitor.

Oprez: Vodove za uzimanje uzorka zbrinite sukladno standardnim radnim postupcima ili lokalnim propisima o zbrinjavanju kontaminiranog medicinskog otpada.

Oprez: Primjena kompleta Sure VentLine® H (slovo H u nazivu znači da je predviđen za upotrebu u vlažnim uvjetima) za vrijeme MRI snimanja može uzrokovati smetnje. Preporučuje se primjena vodova za uzimanje uzorka bez slova H u nazivu.

Bilješka: Kako bi se za vrijeme nebulizacije ili usisa izbjeglo nakupljanje vlage i začepljenje voda za uzimanje uzorka, uklonite luer priključak voda za uzimanje uzorka s monitora.

Bilješka: Vod za uzimanje uzoraka zamijenite sukladno bolničkom protokolu ili kada se na uređaju signalizira začepljenost. Prekomjerne izlučevine pacijenta ili nakupine tekućine u cijevi dišnog puta mogu dovesti do začepljenja voda za uzimanje uzorka, zbog čega će biti potrebne češće zamjene.

Savezni zakoni (SAD) ograničavaju prodaju ovog uređaja liječnicima ili na njihov nalog.

Surestream™ sistem za uzorkovanje EtCO₂ za intubirane pacijente Odrasli i pedijatrijski pacijenti

Sure VentLine® kompleti su za kratkotrajnu upotrebu.

Sure VentLine® H kompleti su za ventilaciju sa ovlaživanjem i dugotrajnu upotrebu.

Adapteri za disajni put za odrasle i pedijatrijske pacijente:

- Dodatni mrtav prostor <6,6 cc.
- Koristiti sa endotrahealnim tubusom unutrašnjeg prečnika > 4,5 mm.

Koristiti na jednom pacijentu, ne sme se ponovo obrađivati

Nesterilno / nepirogeno

Ne sadrži prirodnu lateks gumu

Upozorenje: Kada se koristi sa sistemom za zatvorenu aspiraciju, adapter za disajni put (T-konektor) ne postavljati između sukcionog katetera i endotrahealnog tubusa. Na taj način se obezbeđuje da adapter za disajni put ne ometa funkciju sukcionog katetera.

Upozorenje: Olabavljeni ili oštećeni spojevi mogu ugroziti ventiliranje ili uzrokovati netačna merenja respiratornih gasova. Bezbedno povežite sve komponente i proverite curenje na spojevima u skladu sa standardnim kliničkim procedurama.

Upozorenje: Tokom upotrebe vršite redovnu proveru cevi za CO₂ i O₂ kako bi se izbeglo presavijanje. Presavijene cevi mogu izazvati netačno uzorkovanje CO₂ ili uticati na dopremanje O₂ za pacijenta.

Oprez: Uverite se da cevi nisu istegnute tokom upotrebe.

Oprez: Ne pokušavajte da čistite, dezinfikujete, sterilizujete ili ispirate bilo koji deo linije za uzorkovanje, jer to može dovesti do oštećenja monitora.

Oprez: Linije za uzorkovanje odložite u otpad prema standardnim operativnim procedurama ili lokalnim propisima za odlaganje kontaminiranog medicinskog otpada.

Oprez: Upotreba Sure VentLine® H kompleta (slovo H u njegovom nazivu označava da je namenjen za upotrebu u vlažnim okruženjima) tokom MRI snimanja može uzrokovati smetnje. Savetuje se upotreba linija za uzorkovanje bez oznake H.

Napomena: Tokom nebulizacije ili sukcije, kako bi se izbeglo nakupljanje vlage i okluzija linije za uzorkovanje, uklonite luer konektor linije za uzorkovanje od monitora.

Napomena: Zamenite liniju za uzorkovanje prema bolničkom protokolu ili kada uređaj pokazuje da postoji blokada. Preterane izlučevine pacijenta ili nakupljanje tečnosti u cevi disajnog puta može začeptiti liniju za uzorkovanje, što za posledicu ima češće zamene.

Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja samo od strane lekara ili po njegovom nalogu.

Измерване на EtCO₂ със Surestream™ за интубирани пациенти Възрастни и педиатрични пациенти

Комплектите Sure VentLine® са за краткосрочна употреба.

Комплектите Sure VentLine® H са за овлажнена вентилация и дългосрочна употреба.

Дихателни адаптери за възрастни до деца:

- Добавено мъртво пространство <6,6 сс.
- Да се използва с ендотрахеална тръба с отвор >4,5 mm.

За еднократна употреба, не трябва да се обработва повторно
Нестерилен / непирогенен
Не съдържа латекс от естествен каучук

Предупреждение: Когато се използва при закрыта система за аспирация, не поставяйте дихателния адаптер (Y-образен) между смукателния катетър и ендотрахеалната тръба. Това се налага, за да се гарантира, че дихателният адаптер не пречи на работата на смукателния катетър.

Предупреждение: Разхлабените или повредени връзки могат да компрометират вентилацията или да доведат до неправилно измерване на дихателни газове. Свържете здраво всички компоненти и проверете връзките за течове в съответствие със стандартните клинични процедури.

Предупреждение: Проверявайте редовно тръбите на CO₂ и O₂ по време на употреба, за да се уверите, че няма прегъвания. Прегънатите тръби могат да причинят неправилно измерване на CO₂ или да възпрепятстват подаването на O₂ към пациента.

Внимание: Уверете се, че тръбата не е прекомерно разтегната по време на употреба.

Внимание: Не се опитвайте да почиствате, дезинфекцирате, стерилизирате или миете която и да е част от линията за измерване, тъй като това може да повреди монитора.

Внимание: Изхвърляйте линиите за измерване в съответствие със стандартните оперативни процедури или местни разпоредби за изхвърляне на заразени медицински отпадъци.

Внимание: Използването на комплекта Sure VentLine® H (където H в името показва, че е за употреба в овлажнени среди) по време на сканиране с ЯМР може да причини смущение. Препоръчително е използването на линии за измерване без H.

Забележка: По време на небулизация или аспирация, за да избегнете образуване на влага и запушване на линията за измерване, отстранете луер конектора на линията за измерване от монитора.

Забележка: Поставете обратно линията за измерване в съответствие с болничния протокол или когато устройството има индикации за запушване. Прекомерните секрети на пациента или образуването на течности в дихателните тръби могат да запушат линията за измерване, което налага по-честа смяна.

Федералното законодателство (САЩ) ограничава продажбата на това устройство само от или по поръчка на лекар.

Eșantionarea EtCO₂ Surestream™ pentru pacienții intubați Pacienți adulți și pediatrici

Seturile Sure VentLine® sunt destinate utilizării pe termen scurt.

Seturile Sure VentLine® H sunt destinate ventilației cu umidificare și utilizării pe termen lung.

Adaptoare pentru căile aeriene destinate pacienților adulți și pediatrici:

- Spațiu mort suplimentar < 6,6 cc.
- Ase utiliza împreună cu un tub endotraheal cu diametrul interior > 4,5 mm.

Pentru utilizare la un singur pacient, a nu se reprocessa (refolosi) Nesteril/apirogen

Nu conține latex din cauciuc natural

Avertisment: Când este utilizat împreună cu un sistem de aspirație în circuit închis, nu așezați adaptorul pentru căile aeriene (în formă de T) între cateterul de aspirație și tubul endotraheal. Astfel, funcționarea cateterului de aspirație nu este afectată de către adaptorul pentru căile aeriene.

Avertisment: Conexiunile slăbite sau deteriorate pot compromite ventilația sau determina măsurători inexacte ale gazelor respiratorii. Conectați strâns toate componentele și verificați etanșeitatea conexiunilor conform procedurilor clinice standard.

Avertisment: Verificați tubulatura pentru CO₂ și O₂ în mod regulat în timpul utilizării pentru a vă asigura că nu sunt răsucite. Tubulatura răsucită poate determina eșantionarea inexactă a CO₂ sau afecta administrarea de O₂ la pacient.

Atenție: Asigurați-vă că tubulatura nu este întinsă în timpul utilizării.

Atenție: Nu încercați să curățați, dezinfecțați, sterilizați sau spălați nicio piesă a liniei de eșantionare deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea monitorului.

Atenție: Eliminați liniile de eșantionare în conformitate cu procedurile standard de operare sau reglementările locale privind eliminarea deșeurilor medicale contaminate.

Atenție: Utilizarea setului Sure VentLine® H (litera H din denumire indică utilizarea în mediu umed) în timpul scanării IRM poate cauza interferențe. Se recomandă utilizarea liniilor de verificare de tip „non H”.

Notă: În timpul nebulizării sau al aspirației, pentru a evita acumularea de umiditate și ocluzia liniei de eșantionare, îndepărtați conectorul Luer al liniei de eșantionare de la monitor.

Notă: Înlocuiți linia de eșantionare în conformitate cu protocolul spitalului sau când dispozitivul indică un blocaj. Secrețiile excesive ale pacientului sau acumularea de lichide în tuburile pentru căile aeriene pot bloca linia de eșantionare și impune o înlocuire mai frecventă a acesteia.

Legea federală (SUA) prevede restricții pentru vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la indicația unui medic.

Surestream™ EtCO₂ paraugu ņemšana no intubētiem pacientiem

Pieaugušiem un pediatrijas pacientiem

Sure VentLine® komplekti paredzēti īslaicīgai lietošanai.

Sure VentLine® H komplekti paredzēti mitrinātai ventilācijai un ilgstošai lietošanai.

Elpceļu adapteri pieaugušiem un pediatrijas pacientiem

- Pievienota mirusī telpa < 6,6 cc.
- Lai lietotu ar endotraheālās caurules > 4,5 mm atveri.

Izmantošanai vienam pacientam; nav paredzēts atkārtotai apstrādei.

Nesterils/apirogēns.

Nesatur dabisko gumijas lateksu.

Brīdinājums! Lietojot elpceļu adapteri (T veida) slēgtā atsūkšanas sistēmā, nenovietojiet to starp atsūkšanas katetru un endotraheālo cauruli. Tas jāievēro tādēļ, lai nodrošinātu, ka elpceļu adapteris netraucē atsūkšanas katetra darbību.

Brīdinājums! Valīgi vai bojāti savienojumi var apdraudēt ventilācijas sistēmu vai radīt neprecīzus elpošanas gāzu mērījumus. Cieši nostipriniet visus komponentus un atbilstoši standarta klīniskām procedūrām pārbaudiet, vai savienojumos nav noplūdes.

Brīdinājums! Regulāri pārbaudiet CO₂ un O₂ caurules to lietošanas laikā, lai pārliecinātos, ka caurules nav samezglojušās. Samezglojušās caurules var radīt neprecīzu CO₂ paraugu iegūšanu vai ietekmēt O₂ piegādi pacientam.

Uzmanību! Nodrošiniet, lai cauruļu izmantošanas laikā tās netiktu izstieptas.

Uzmanību! Nemēģiniet tīrīt, dezinficēt, sterilizēt vai skalot paraugu ņemšanas līnijas, jo tā var sabojāt monitoru.

Uzmanību! Atbrīvojieties no paraugu ņemšanas līnijām atbilstoši standarta lietošanas procedūrām vai vietējiem piesārņotu medicīnas atkritumu izmešanas noteikumiem.

Uzmanību! Sure VentLine® H komplekta (burts H tā nosaukumā norāda, ka komplekts jālieto mitrinātā vidē) izmantošana MRI skenēšanas laikā var radīt traucējumus. Ieteicams izmantot paraugu ņemšanas līnijas, kas nav apzīmētas ar H.

Piezīme. Lai nepieļautu mitruma uzkrāšanos un paraugu ņemšanas līnijas nosprostošanos smidzināšanas vai atsūkšanas laikā, atvienojiet no monitora paraugu ņemšanas līnijas Luer tipa savienotāju.

Piezīme. Nomainiet paraugu ņemšanas līniju saskaņā ar slimnīcas protokolu vai arī tad, kad ierīce konstatē nosprostošanos. Pārmērīga pacienta sekrētu izdalīšanās vai šķidrumu uzkrāšanās elpceļu caurulēs var nosprostot paraugu ņemšanas līniju, tādēļ to vajadzēs biežāk mainīt.

Federālais likums (ASV) atļauj šo ierīci pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

Surestream™-i EtCO₂ proovivõtusüsteem intubeeritud patsientidele Täiskasvanud ja lapsed

Sure VentLine®-i komplektid on ette nähtud lühiajaliseks kasutamiseks. Sure VentLine® H komplektid on ette nähtud niisutamise ja ventilatsiooniks ja pikaajaliseks kasutamiseks.

Hingamistoru adapterid täiskasvanud ja lapsed

- Lisatud surnud ruum < 6,6 cc.
- Kasutamiseks koos endotrahheaalse toruga, mille ava läbimõõt on > 4,5 mm.

Kasutamiseks ühel patsiendil, mitte ümber töödelda.

Mittesteriilne/mittepürogeenne.

Ei sisalda looduslikku kummilateksit.

Hoiatus. Koos suletud aspiratsioonisüsteemiga kasutamisel ärge asetage hingamistoru adapterit (T-toru) aspiratsioonikateetri ja endotrahheaalse toru vahele. See aitab tagada, et hingamistoru adapter ei takista aspiratsioonikateetri toimimist.

Hoiatus. Lõdvad või kahjustunud ühendused võivad ventilatsiooni segada või põhjustada vigu hingamisgaaside mõõtmisel. Ühendage kõik osad kindlalt ja kontrollige ühendusi lekete suhtes standardsete kliiniliste meetoditega.

Hoiatus. Kontrollige kasutamise ajal regulaarselt CO₂- ja O₂-voolikuid, et vältida nende keerduminekut. Keerdunud voolik võib põhjustada vigu CO₂-proovi võtmisel või mõjutada O₂ manustamist patsiendile.

Ettevaatust! Ärge venitage voolikut kasutamise ajal.

Ettevaatust! Ärge püüdke proovivõtutoru ühtki osa puhastada, desinfitseerida, steriliseerida ega loputada, sest see võib monitori kahjustada.

Ettevaatust! Kõrvaldage proovivõtutorud standardsete töömeetoditega või saastunud meditsiinijäätmete kõrvaldamist puudutavate kohalike eeskirjade järgi.

Ettevaatust! Sure VentLine® H komplekti (H selle nimes näitab, et see on ette nähtud kasutamiseks niisutatud keskkonnas) kasutamine MRT-uuringu ajal võib põhjustada häireid. Soovitav on kasutada mitte-H-tüüpi proovivõtutorusid.

Märkus. Nebuliseerimise või aspiratsiooni ajal eemaldage proovivõtutoru Luer-liitmik monitorist, et vältida niiskuse kogunemist ja proovivõtutoru ummistusi.

Märkus. Vahetage proovivõtutoru välja haigla eeskirjade järgi või siis, kui seade näitab ummistust. Patsiendi eritiste suured kogused või vedelike kogunemine hingamisvoolikusse võib proovivõtutoru ummistada, mistõttu see tuleb sagedamini välja vahetada.

Föderaalsete (USA) piirangute kohaselt võib käesolevat seadet müüa vaid arst või arsti tellimisel.

„Surestream™“ EtCO₂ ėmimo linija, skirta intubuotiems pacientams

Suaugusiesiems ir vaikams

„Sure VentLine®“ rinkiniai skirti trumpai naudoti.

„Sure VentLine® H“ rinkiniai skirti drėgnajai ventilacijai ir ilgai naudoti.

Kvėpavimo takų adapteriai suaugusiesiems ir vaikams:

- Pridedamas < 6,6 cm³ negyvo oro tarpas.
- Skirti naudoti su > 4,5 mm skersmens endotrachėjiniais vamzdeliais.

Vienkartiniai, negalima apdoroti pakartotinai
Nesterilūs / nepirogeniški
Sudėtyje nėra natūralios gumos latekso

Įspėjimas: naudodami uždaro siurbimo sistemoje, kvėpavimo takų adapterio (T formos trišakio) nemontuokite tarp siurbimo kateterio ir endotrachėjinio vamzdelio. Taip užtikrinama, kad kvėpavimo takų adapteris netrukdo veikti siurbimo kateteriui.

Įspėjimas: netvirtai prijungus ar pažeidus jungtis gali būti pasunkinta ventilacija arba gali būti netiksliai matuojamos kvėpavimo dujos. Tvirtai sujunkite visus komponentus ir pagal įprastas kliniškes procedūras patikrinkite, ar jungtys sandarios.

Įspėjimas: reguliariai patikrinkite CO₂ ir O₂ vamzdelius, kad įsitikintumėte, jog jie neužlinkę. Dėl užlinkusių vamzdelių gali būti netiksliai imamas CO₂ arba sutrikti O₂ tiekimas pacientui.

Atsargiai: įsitikinkite, kad naudojant vamzdeliai nebus ištempiami.

Atsargiai: nebandykite valyti, dezinfekuoti, sterilizuoti arba plauti jokių ėmimo linijos dalių, nes galite sugadinti monitorių.








Atsargiai: šalinkite ėmimo linijas pagal įprastas procedūras arba vietinius užterštų medicininių atliekų sunaikinimo teisinius aktus.

Atsargiai: naudojant „Sure VentLine® H“ rinkinį (pavadinimo raidė H rodo, kad jis skirtas naudoti drėgnoje aplinkoje), gali kilti MRT nuskaitymo trikdžių. Rekomenduojama naudoti ne H ėmimo linijas.

Pastaba: norėdami inhaliavimo ar siurbimo metu išvengti drėgmės susikaupimo ir ėmimo linijos užsikimšimo, atjunkite ėmimo linijos Luerio jungtį nuo monitoriaus.

Pastaba: keiskite ėmimo liniją pagal lignoninės protokolą arba kai aparatas rodo, kad ji užsikimšusi. Gausus paciento sekretas arba kvėpavimo takų vamzdeliuose susikaupę skysčiai gali užkimšti ėmimo liniją, todėl ją reikės dažniau keisti.

Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą galima parduoti tik gydytojams ar jų užsakymu.

	Do not reuse
	Does not contain natural rubber latex
	Fire hazard
	Storage temperature
	Rx only
	Caution, consult accompanying documents
	CE mark



Oridion Medical 1987 Ltd.
Har Hotzvim Science-
Based Industrial Park
P.O. Box 45025
Jerusalem 91450, Israel
Tel: 972-2-589-9111
Fax: 972-2-582-5873

Oridion Capnography Inc.
Needham MA 02494
USA
Tel: (781) 453-0500
Toll Free: 1-800-ORIDION



Obelis S.A.
Av. De Tervuren, 34 Bte. 44
B-1040 Brussels
Belgium
Tel: +32.2.34.33.87

This product is covered by one or more of the following US patents: 6,422,240; 5,857,461; 6,437,316; 6,926,005; 5,657,750; 7,383,839; 7,500,483; 6,783,573; and their foreign equivalents. Additional patent applications pending.

www.oridion.com

